

ZARD研究所BBS

promised you をこよなく愛する ZARD FREAK 憩いの場 ♪with you ♡♥



FC2
「なみろむ」のような作
(1)
2013/11/10 (0...)

[B社が何をすべきか考える委員会](#)

[投稿規程／編集・削除方法](#)

過去ログ [8](#) [7](#) [6](#) [5](#) [4](#) [3](#) [2](#) [1](#)

[旧BBS](#)

[土ワイ](#)

[Ver.違い](#)

[歌詞の理解の為に](#)

[駅](#)

[メロ](#) [ライブ特設ページ](#)

[問い合わせ](#)

[HOME](#)

[記事閲覧](#)

[記事一覧](#)

[アルバム](#)

[スライド](#)

[利用案内](#)

[管理画面](#)

[返信を投稿する](#) [新しい話題を投稿する](#)

歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12955 選択 [狐声風音太](#) 2013-02-18 10:00:37 [返信](#) [報告](#)

'シャツが洗濯機（マシーン）でクルージング'カタカナ語が満載。洗濯機を「マシーン」とはよく言った。
シャツがクルージング（周遊航海）です。ぐずつく天気だから、洗濯もままならず、シャツを泳がせるだけなのだろうか。
"「負けないで」に相応する元気ソングですよね"（MFM85、ZARD BLEND II ～LEAF & SNOW～）とあるように元気で前向きの歌詞です（とくに「彼と動かぬ証拠 作りたい」など）。
ところで、理解できないところが有ります。「若い頃なら ナンセンス 私の方が背が高い!」とは、唐突です。何を言いたかったのでしょうか。

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12956 選択  幸 (ゆき)  2013-02-18 11:55:36  返信  報告

狐声風音太さん、みなさん、こんにちは。

> 「若い頃なら ナンセンス 私の方が背が高い!」とは...

これはバブル期に流行った、女性の理想的な男性像である

「三高：高学歴・高収入・高身長」に照らした言葉ではないでしょうか。
背が低いと頼りなさげで、当時なら、いじわるな視線が気になりますね。
でも、若い頃なら何でも恐れずに"Ready Go"ということかな。




ちなみに以下のように、未だに無意識に「背が低い」のを避けてる？

<http://allabout.co.jp/gm/gc/223609/>

ちょっとそれた話題ですが、最近は「三低」や「三手」なんですかね。
今ならどんな歌詞になってたのかなあ？。





<http://beauty.oricon.co.jp/news/47378/full/>

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12957 選択  ひげおやじ  2013-02-18 12:14:43  返信  報告

ずっと、碌に考えもせずに「若い頃ならば有りえなかったけれど、今ならば私（女性）の方が背が高くても気にならない。」と言った感じの意味だと思っていました。

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12960 選択  stray  2013-02-18 20:11:57  返信  報告

狐声風音太さん、幸さん、こんばんは。

> 'シャツが洗濯機（マシーン）でクルージング'

歌詞カードを見ないと、何と歌っているのかさっぱり分かりませんね。





> シャツがクルージング（周遊航海）です。ぐずつく天気だから、洗濯もままならず、シャツを泳がせるだけなのだろうか。

今の洗濯機はフタを閉めないと動きませんが、昔の2層式はフタなしで動くので、上から覗くとシャツがクルーシングしているように、泉水さんには見えたということでしょう。昭和の女なので（笑）。

> ところで、理解できないところが有ります。「若い頃ならナンセンス 私の方が背が高い!」とは、唐突です。何を言いたかったのでしょうか。

幸さんの解釈どおりだと思うのですが、若い頃だからこそ気になると思うんですよねえ。若い頃=高校1~2年生なら、男性の背が伸びて逆転する可能性が大いにあるので気にならないかも知れませんが、高校生の恋愛話じゃなさそうだし（笑）。

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12964 選択  kubo  2013-02-19 12:43:16  返信  報告

[[12957](#)]ひげおやじ:




> ずっと、碌に考えもせずに「若い頃ならば有りえなかったけれど、今ならば私（女性）の方が背が高くても気にならない。」と言った感じの意味だと思っていました。

私もこちらの解釈だと思ってました。

若いころなら身長が気になったけれど、大人になった今では、彼の方が身長が低くてもアリだと。

大人になったらより中身を見るようになりますからね。

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12965 選択  狐声風音太  2013-02-19 13:45:16  返信  報告

幸（ゆき）さん、ひげおやじさん、strayさん、kuboさん、今日は！

早速、意見を頂き有難う御座います。



こんな所でしょうか？

「今日、三度目のデートとなる彼は、私より背が低い、意地悪な視線も感じるけれど、若い頃なら、気になったかもしれないが、始まった恋だもの、Ready,Go!」

> 歌詞カードを見ないと、何と歌っているのかさっぱり分かりませんね。

そうなんです、やはり歌詞カードを見て、詞の意味を考えると、歌の理解が深まります。その一助になれば良いなと思っています。また、私の理解不足も皆さんのご意見を頂き、補って行きたいと思います。これからも、よろしくお願いします。

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12967 選択  幸 (ゆき)  2013-02-19 18:55:40  返信  報告

狐声風音太さん、ひげおやじさん、stray所長、kuboさん、こんばんは。
解決済ながら少々気になったので、すみませんm(_ _)m。

[12964]kuboさん

- > 若いころなら身長が気になったけれど、大人になった今では、彼の方が身長が低くてもアリだと。
- > 大人になったらより中身を見るようになりますからね。

なるほど、勉強になりますね (汗) 。

「若い頃なら」を英訳すると"if it was young"だったりして。

でも、これはひょっとすると、ダブルマジックかも知れない。
つまり、上記の解釈はOKながら、別解釈も可能なのでは？。
聴き手の年齢に合わせて各自の世界観を作れるように思えます。

主人公の女性は♪山積みの書類二らむ毎日 を働いてますが、上記だと今は若くないことになりますね。でも、若い女性も聴き手として当然想定されたでしょうし、むしろ (少なくとも精神的に) 若い女性を意識されてるはずだと思うのです。

♪彼と動かぬ証拠 作りたい

♪鳴り響くベルに そわそわしてる などからしても、そう思われます。

そういう聴き手に対しては、(自分もそう感じてるので) 気持ち若い、あるいは、実際に若い「なら」、彼の方が身長が低くてもアリ というのが、別解釈です。

「なら」における仮定は、過去だけじゃなく、今現在に関する事でも良い訳ですし。

以下goo辞書より抜粋：

[使い方]

〔なら〕▽外国へ行くなら、その前にその国の言葉を学びなさい
▽食べたくないのなら残しなさい
▽それが事実(である)なら、恐ろしいことだ

[使い分け]

【5】「なら」についても、一般の文法では接続助詞ではなく、断定の助動詞「だ」の仮定形としているが、ここでは「たら」と同様接続助詞として扱う。「なら」には、仮定条件の用法しかない。しかも、条件そのものが断定的な判断を問題とするものであるため、後件は話し手の判断や推量、意志などを述べる表現に限られる。また、他の語では前件を仮定条件としてその結果を後件が表わしているのに対して、「なら」では後件が前件の結果ではなく、時間的に前件よりも先立つ行為を表わすことがある。

Re:歌詞の理解の為に No.49 'Ready, Go!'

#12968 選択  幸 (ゆき)  2013-02-19 20:08:00  返信  報告

みなさま

やや分かりにくいかと思い、補足させて下さい。

[12967]:

> 気持ちが若い、あるいは、実際に若い「なら」、彼の方が身長が低くてもアリ というのが、別解釈です。

大人の視線は世間体を気にした行為だけど、
そんな大人じゃない若い頃なら、気にしないでいこう！
という意味です。

だって、♪瞳は少年のよう な彼に恋してるんだから。

ちなみに、より高尚な例ではありますが、
ストーリーとしての二重構造は他↓にもあるようです。

花瓶と横顔～「もっと近くで君の横顔見ていたい」：

<http://www53.tok2.com/home2/RespectZARD/mymind/kimiyoko.htm>

パスワード：

編集

削除